

Pràctiques acadèmiques externes curriculars (Alumnes TI)



Universitat Autònoma de Barcelona

Facultat de Traducció i d'Interpretació

Grau de Traducció i d'Interpretació
Pràctiques Externes (codi 101456)
MEMÒRIA FINAL DE L'ESTUDIANT

0% 100%

Dades de l'entitat col·laboradora on s'han fet les pràctiques

• Nom de l'entitat col·laboradora:

• NIF:

• Tipus de pràctiques:

Trieu...
Pràctiques no presencials
Pràctiques presencials
Pràctiques mixtes

• Correu-e del tutor a l'entitat col·laboradora:

Dades de l'estudiant

• Nom i cognoms:

• NIU:

• Correu-e:

• Quantes hores de pràctiques has fet, aproximadament?

• Quin idioma A has fet al grau?

Trieu...
Castellà
Català
Tots dos
No contesta (estudiant de mobilitat IN)

• Quin idioma B has fet al grau?

Trieu...
Anglès
Francès
Alemany
No contesta (estudiant de mobilitat IN)

• Quin idioma C has fet al grau?

Trieu...
Francès
Alemany
Rus
Àrab
Xinès
Japonès
Portuguès
Italià
Anglès
No contesta (estudiant de mobilitat IN)

Descripció breu de les tasques i de les feines desenvolupades

Quines han estat les principals tasques realitzades durant les pràctiques?

Indica amb quins idiomes i en quins àmbits i especialitats has treballat. En tots els apartats pots marcar més d'una opció.

Idiomes

Traducció/interpretació directa

- ☐ B -- català
- ☐ B -- castellà
- ☐ C -- català
- ☐ C -- castellà
- ☐ Altres

Traducció/interpretació inversa

- ☐ Català -- B
- ☐ Castellà -- B
- ☐ Català -- C
- ☐ Castellà -- C
- ☐ Altres

Treball monolingüe

- ☐ Català
- ☐ Castellà
- ☐ Idioma B
- ☐ Idioma C
- ☐ Altres

Àmbits

- ☐ Traducció
- ☐ Interpretació
- ☐ Redacció
- ☐ Revisió de textos
- ☐ Mediació lingüística i cultural
- ☐ Gestió de projectes
- ☐ Ensenyament
- ☐ Altres

Especialitats

- ☐ General
- ☐ Jurídica
- ☐ Administrativa
- ☐ Econòmica
- ☐ Científica
- ☐ Tècnica
- ☐ Literària
- ☐ Editorial no literària
- ☐ Màrqueting
- ☐ Audiovisual (subtitulació)
- ☐ Audiovisual (doblatge)
- ☐ Audiovisual (veus superposades)
- ☐ Audiovisual (audiodescripció)
- ☐ Audiovisual (subtitulació per a sords)
- ☐ Audiovisual (transcripció)
- ☐ Localització
- ☐ Consecutiva
- ☐ Simultània
- ☐ D'enllaç
- ☐ Telefònica
- ☐ Altres

Enquesta de satisfacció

• 1) Puntua, de 0 a 5, l'actuació del tutor extern, és a dir, del tutor que t'ha supervisat a l'empresa o entitat (puntualitat en la resposta als correus i en l'assignació de tasques, feedback durant el desenvolupament de les tasques, suggeriments i correccions al treball un cop lliurat o realitzat, qualitat del tracte, etc.):

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 2) Puntua, de 0 a 5, l'actuació del tutor intern (suggeriments i correccions a la carpeta professional abans i/o després de lliurar-la, puntualitat i eficàcia en la resolució de dubtes en el cas que se li hagi demanat assessorament o ajuda, etc.):

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 3) Puntua, de 0 a 5, l'actuació del coordinador/a de Pràctiques del Grau al qual pertanyis:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 4) Valora, de 0 a 5, en quina mesura les tasques que has realitzat corresponen a les que es van exposar inicialment al "Llistat d'empreses i entitats":

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 5) Valora, de 0 a 5, en quina mesura les tasques que se t'han assignat tenen vinculació amb la natura i els continguts del Grau:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 6) Valora, de 0 a 5, el nivell de dificultat de les tasques que t'han estat assignades:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 7) Valora, de 0 a 5, en quina mesura els coneixements adquirits durant el Grau t'han permès de superar les dificultats que han anat sorgint en les tasques que t'han estat assignades:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 8) Valora, de 0 a 5, les oportunitats que creus que et donarà —en cas de voler-t'hi dedicar— l'àmbit laboral de la disciplina en què s'inscriuen les Pràctiques que has dut a terme:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 9) Valora, de 0 a 5, les perspectives d'aconseguir, després d'aquestes Pràctiques, un contracte de treball dins la mateixa empresa o entitat on les has dutes a terme:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 10) Valora, de 0 a 5, en quina mesura aconsellaries aquesta empresa o entitat a un company teu:

- ☐ 0
☐ 1
☐ 2
☐ 3
☐ 4
☐ 5

• 11) Observacions (camp obligatori). Justifica les puntuacions que has atorgat explicant breument els aspectes positius i els aspectes negatius de l'experiència en el seu conjunt: